

LA BOURSE	
Coture du vendredi à Paris	
L'or.	866 —
L'arg.	664 —
Francs.	274 —
Lires.	155 —
Drachmes.	110 —
Marks.	9 25
Leis.	21 75
Levas.	20 85

ABONNEMENTS	
UN AN SIX MOIS	
Ltqs.	Ltqs.
Constantinople...	9 5.
Province.....	11 6.
Etranger frs. 100	frs. 60

# LE BOSPHORE

Qu'on dise, qu'on blâme, qu'on condamne, qu'on emprisonne, qu'on laisse pendre, mais publiez votre pensée  
PAUL-LOUIS COURIER.

3me Année. — No 737

MERCREDI

29

MARS 1922

RÉDACTION-ADMINISTRATION

Péra, Rue des Petits-Champs, No 5

TELEGRAMME «BOSPHORE» PERA.

Téléphone Péra 2089.

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur-Propriétaire MICHEL PAILLARÈS

LE Numéro 100 PARAS

## LE CIVISME ÉCLAIRÉ PEUT SEUL CONSOLIDER L'EXISTENCE INDÉPENDANTE DES TURCS

La Conférence de Paris marque vraisemblablement une phase importante dans l'achèvement vers la réglementation des affaires orientales. Le ton des délibérations et la précision des vues se basant nettement sur les rapports des experts militaires, démontrent clairement que la question a été sérieusement étudiée et soigneusement préparée et qu'elle comporte une solution pratique envisagée d'un commun accord. On sent, une fois de plus, l'intérêt que l'Europe attache au rétablissement de la paix turque. Les propositions faites sous forme de suggestions à la Turquie et à la Grèce indiquent, en un langage souple, la ferme volonté d'arriver à un dénouement rapide et équitable pour tous. Vis-à-vis de la Turquie on ne signale ni changement ni revirement d'opinion. L'entente semble toujours prête, comme il y a deux ans, à lui reconnaître et à lui garantir l'indépendance complète dans les provinces essentiellement turques, à condition qu'elle-même reconnaisse la justesse de certaines appréciations et réserves formulées de sa part et qui pourraient donner une signification du table à la paix orientale.

On désire surtout que les décisions qui seront éventuellement prises et approuvées par les parties contractantes soient consciencieusement observées. Toutes les mesures et les garanties indisposables à leur stricte exécution seront d'ailleurs prévues. Les Turcs gagneraient donc à traiter avec toute franchise et les oscillations de la politique de leurs deux gouvernements doivent cesser. On veut agir dans une ambiance de confiance mutuelle et ne pas compromettre à l'avance les effets salutaires d'une paix possible.

A l'heure où le sort de l'empire ottoman comme Etat souverain est en train d'être discuté, il importe que toutes les haines personnelles entre ses fils disparaissent pour montrer à l'Europe qu'ils sentent enfin la gravité de la situation et s'efforcent de dissiper tout ce qui peut contribuer à alimenter sa méfiance à leur égard. Pour réussir, le vrai patriotisme doit apparaître sur la scène pour désavouer d'abord tout ce qui a constitué une menace à l'égard de l'Europe et montrer ensuite ses bonnes intentions vis-à-vis de la thèse qui lui est soumise. Il n'y a qu'un seul moyen de sauver la Turquie indépendante et de consolider ses fondements, c'est la compréhension des droits de chacun. Le vrai patriotisme exige de s'adapter d'une manière plus objective à la vie sociale moderne et aux exigences actuelles.

Lorsque les Turcs apprendront que le chauvinisme n'est plus de mise dans un siècle où l'indépendance des peuples est une grande réalité et qu'il en coûte cher de la méconnaître, ils sauront lui substituer un autre sentiment plus élevé qui éclairera leur conscience par un jet continu de lumière qui les mènera à leur Renaissance matérielle et morale.

Tout évolue sur le globe et s'adapte aux conditions constamment changeantes du milieu, et cela sous peine de disparaître. C'est une loi naturelle sur laquelle les Turcs doivent beaucoup méditer. Le fanatisme doit céder la place à la tolérance sous toutes ses formes. Non pas à cette tolérance que l'on se plaît à servir les étrangers pour les gagner à leur cause, mais celle qui consiste avant tout à protéger la vie humaine, de ceux qui pensent différemment. A quoi servirait, en effet, de pouvoir pratiquer sa religion, travailler à faire fortune, et à un moment donné on risquerait l'être déshonoré et massacré pour être pillé. Le devoir civique du citoyen turc est de démêler ses vrais intérêts et d'accepter la tutelle bienfaisante des Alliés, sans laquelle il lui est impossible de vivre normalement et de progresser. La force armée des nationalistes ne peut apporter à la Turquie le genre de paix qu'elle convoite pour sa restauration radicale, et les paroles de haine prononcées par eux ne peuvent qu'enfanter le trouble et répandre le gâchis sur leur avenir immédiat.

Lorsque l'Europe les considère actuellement comme les instruments aveugles des Bolchévistes, comme durant la guerre ils le furent des Allemands, les gens d'Angora doivent démontrer formellement ces faits en fermant l'oreille aux avis empressés des Soviétiques.

Le monde entier est poussé à croire que les racines du nationalisme furent nourries et élevées par l'or soviétique. Si cette assertion continue à être confirmée par les actes d'Angora devant la situation nouvellement créée, l'univers sera convaincu de leur mauvaise foi et édifié sur leurs vraies intentions. Depuis la guerre, l'Islam a vu et jugé tous ceux dont les Turcs ont cultivé l'amitié, et cela avec l'amertume au cœur, en constatant qu'ils étaient tous sans aveu et n'avaient que l'intention bien arrêtée de se servir l'un comme des instruments de leurs visées égoïstes. On peut donc conclure sans être taxé d'exagération que la sécurité des protectorats musulmans ne dépend en aucune façon de la solution du problème oriental.

Il faut à tout prix éconduire les agents qui travaillent à fomentier des agitations en Anatolie, en Afghanistan, aux Indes, au Rand, etc., dans l'unique but de créer des difficultés à l'Occident et par là de retarder la conclusion d'une paix si nécessaire à tous. Il incombe à tous les intellectuels et à toutes les forces vives de ces pays comme aussi et surtout à la Presse, de ne plus prononcer de parole belliqueuse contre l'ennemi, mais de calmer les esprits et de rechercher à apaiser tout sujet de discorde en relevant que le travail seul est agent producteur.

D. Georges Kirm.

## Remise du texte intégral des décisions adoptées par la Conférence de Paris

Le général Pellé, Haut-Commissaire de France a remis hier soir, au nom des Alliés, à la Sublime Porte le texte intégral des décisions arrêtées par les trois ministres des affaires étrangères à la conférence de Paris au sujet de la pacification dans le Proche Orient et dont un résumé a été donné, hier, dans les dépêches des agences T.H.R. Ce même texte a été également communiqué à Angora.

## La commission judiciaire mixte

La commission judiciaire mixte a tenu hier sa première réunion. Elle a examiné à procès concernant des affaires commerciales. Les débats ont lieu en turc et en français.

## Le cabinet bulgare démissionne

Sofia, 27. — Le cabinet Stambolisky a démissionné. Le président du conseil s'est rendu au palais et a remis au roi la démission du cabinet. Le roi a mandé au palais M. M. Théodorof, leader des Gueohistes et Kostourkoff, chef des radicaux. La démission du cabinet est due à l'intention de la Bulgarie nationaliste de profiter de la situation à la suite des décisions prises dans le règlement de la question orientale. (Proodos).

## Les Républiques du Caucase

On mande de Batoum que le dimanche 13 mars les délégués plénipotentiaires des comités exécutifs des Républiques soviétiques du Caucase ont tenu une réunion à Tiflis et proclamé la constitution définitive de la fédération des 3 Républiques. Le conseil fédéral a été élu au cours de cette réunion. La présidence de ce conseil a été confiée aux « camarades » Medievani, Mianiguan et Narimanoff, lesquels ont de leur côté élu pour commissaires les « camarades » Eliava, Svani, Mousséghoff Yaghoubian, Pegzian et Talepi respectivement à la guerre, aux finances, au commerce extérieur, au travail, aux postes et télégraphes et aux affaires ouvrières et paysannes.

La situation à Batoum se serait améliorée.

## LES MATINALES

On ne saurait dire, assurément, que ce sont les régimes qui manquent pour parvenir à une verte vieillesse. Autant de médecins, autant de régimes. Et la diversité des régimes a amené leur faillite à tous.

En est-il encore beaucoup qui croient à la vertu d'un régime ? Après tout, peut-être... Dans ce cas, voici une prescription alimentaire et des conseils qui ont l'avantage d'être simples et faciles à observer.

« L'homme qui veut atteindre une vieillesse avancée » dit le professeur Wu-Thing-Fang, — un « fils du ciel » — doit user avec une sage mesure de tout ce dont il a envie, en ayant soin de prendre avant et après chaque repas une petite cuillerée d'huile d'olive ordinaire.

Voilà pour la prescription alimentaire. Quant aux conseils qui se recommandent par leur efficacité morale — une sorte d'auto-suggestion — ils sont les suivants :

« Pensez aux murs de votre chambre à coucher de nombreux écriteaux sur lesquels vous aurez écrit : « Je suis jeune » — « Je suis d'une excellente santé » — « Je suis de très bonne humeur ».

Chaque fois que vous pénétrez dans votre chambre, n'oubliez pas de relire ces écriteaux et de vous dire avec conviction : « C'est vrai que je suis jeune ! » — « C'est exact que j'ai une bonne santé ! » etc. Autrement dit, il n'y a que la foi qui sauve, selon l'évangile.

On peut toujours essayer, avec l'idée très arrêtée d'échapper le plus longtemps possible aux outrages du Temps qui nous guette.

Vidi it

## LES décisions de la conférence du Proche Orient

Les dépêches nous ont encore apporté hier plus de précision dans la paix orientale. Le statut des minorités, celui de la ville de Smyrne, la situation future de la Thrace, l'indépendance financière de la Turquie, tout est réglé, et le seul tort que l'on puisse donner dans un certain sens, à ces décisions des puissances, c'est qu'elles ne constituent qu'une simple méditation, sans qu'aucune sanction soit prévue. Nous craignons fort que dans ces conditions, malgré la condescendance énorme des puissances, la paix ne sorte pas encore cette fois de la conférence de Paris.

Les kénalistes resteront intransigeants, car ce n'est pas la paix turque qu'ils veulent, ils veulent la victoire, toute la victoire, non seulement celle de la Turquie, mais aussi la possibilité pour demain de reprendre toute la politique d'avant-guerre. Cela est compréhensible de leur part.

Souhaitons que les kénalistes en viennent à une compréhension plus saine de la situation. Leur intérêt bien compris le leur commande, car la race turque, extrêmement appauvrie par tant d'années de guerre, pourrait, si la guerre actuelle continue, en sortir irrémédiablement frappée.

L'informé.

**La réponse du gouvernement hellénique**  
Paris, 27. T.H.R. — Le gouvernement hellénique a déjà fait connaître qu'il acceptait la proposition de retrait des troupes grecques qui s'effectuait avec tous les honneurs. La décision turque est attendue.

## Déclarations des ministres alliés

Paris, 27. T.H.R. — Les ministres alliés déclarent qu'ils ne doutent pas que les kénalistes, après réflexion, apprécient le remarquable progrès que les suggestions faites par les alliés représentent pour les revendications de l'Assemblée nationale d'Angora. En tout état de cause, nous sommes convaincus que la conférence permet de franchir une importante étape vers le rétablissement définitif de la paix dans le Proche Orient.

(Communiqué officiel)

Paris, 27. T.H.R. — MM. Poincaré, lord Curzon et Schanzer arrêteront définitivement les décisions au sujet de la paix dans le Proche Orient. Ces décisions seront communiquées aux gouvernements de Constantinople, d'Angora et d'Athènes, et dont voici le résumé en attendant la publication du texte intégral :

Les propositions des ministres alliés sont fondées sur le commun désir de rétablir la paix entre les armées adverses, turques et grecques, en agissant équitablement entre les deux parties sans imposer des conditions que comporterait l'échec ou la défaite.

Les ministres alliés désirent rétablir une puissance turque dans des conditions permettant à celle-ci de reprendre son existence nationale indépendante, tout en conservant Constantinople ; ils désirent également assurer aux musulmans le régime le plus équitable pour le

maintien de l'autorité séculaire religieuse du Sultan en Turquie. D'autre part, ils désirent donner à la nation grecque des compensations pour les sacrifices qu'elle accepte de faire pendant la guerre pour la cause des alliés ; et afin de faire régner à l'avenir, entre les deux peuples, une confiance réciproque, les ministres envisagent des mesures de protection et de sécurité pour les minorités tant musulmanes que chrétiennes d'Europe et d'Asie. C'est dans cet esprit que fut conçue la proposition d'armistice faite avec l'intention d'assurer l'évacuation pacifique de l'Asie Mineure.

Si l'opération s'accomplit heureusement, la souveraineté turque sera assurée en Anatolie ; de la Méditerranée à la mer Noire et des frontières de la Transcaucasie et de Perse jusqu'à la mer Egée. En Europe : Constantinople et une large partie de la Thrace Orientale resteront sous la pleine souveraineté du Sultan. Les territoires aux abords des Détroits seront démilitarisés, soit qu'ils restent dans l'empire turc, soit qu'ils passent sous la souveraineté grecque. Les forces alliées de la presqu'île de Gallipoli et des inspecteurs militaires alliés veilleront au maintien de cette mesure et une commission internationale pourvoiera au bon entretien des Détroits.

Les ministres alliés ne négligeront pas aussi d'étudier la situation des Arméniens, souvent victimes des conflits dont l'Orient fut le théâtre. Ils décideront de confier au conseil de la S.D.N. le soin de trouver le moyen de satisfaire aux vœux formés par les Arméniens et par tous ceux qui veulent les préserver des souffrances endurées.

Les ministres reconnaissent que l'indépendance financière de la Turquie doit être largement respectée et que celle-ci doit supporter les charges provenant de sa participation à la guerre générale aux côtés des puissances de l'Europe Centrale. Sa capacité financière exige qu'une indemnité forfaitaire seule lui soit imposée.

L'administration de la Dette Ottomane qui fit ses preuves sera maintenue et confirmée. Sous réserve de certaines dispositions protectrices des intérêts économiques alliés, aucun contrôle financier ne sera établi en Turquie. Les ministres étudieront les mesures propres à faire évoluer le régime capitaliste, provisoirement rétabli, sans compromettre les droits et les intérêts étrangers en Turquie.

Ces propositions leur étant soumises, les parties en cause seront invitées à envoyer dans un délai de 3 semaines des représentants dans une ville à déterminer.

Les hauts-commissaires à Constantinople assisteront les représentants des parties adverses.

On peut espérer que la médiation, inspirée d'un esprit de haute impartialité, permettra l'exécution de l'armistice et l'évacuation fructueuse pour le rétablissement de la paix et le maintien en Orient de l'ordre et de la bonne harmonie.

## Commentaires de l'Agence Havas

Paris, 27. T.H.R. — Le rédacteur diplomatique de l'Agence Havas souligne la forme amicale de l'offre de médiation des ministres alliés des affaires étrangères. Il constate qu'il n'est nullement question de sanctions en cas de refus.

« La France, écrit le rédacteur politique de l'Agence Havas, évalue donc la perspective de possibilité d'avoir une attitude hostile à l'égard de la Turquie. Elle voit également, avec joie, disparaître le malaise franco-britannique résultant de la conclusion de l'accord franco-

turc dont la France conserve cependant tout le bénéfice moral.

L'Agence Havas ajoute que les représentants d'Angora à Paris furent mis au courant, dans la soirée, des décisions des Alliés, et manifestèrent une certaine satisfaction.

## En Grèce

Athènes, 27 T.H.R. — Le général Papoulas, reçu en audience par le roi, fit son rapport sur la situation du front. Il s'exprima avec enthousiasme au sujet de la situation actuelle du front, et accentua que l'armistice proposé ne peut nullement avoir une influence sur cette situation.

Le général Papoulas doit rentrer incessamment à Smyrne.

## Commentaires roumains

Bucarest, 27. A.T.I. — Analysant les conditions générales du traité de paix envisagé entre les Grecs et les Turcs, les journaux de Bucarest constatent que la Turquie a été presque complètement rétablie. La plus grande importance, selon les journaux roumains, réside dans le fait que la Turquie maintient sa souveraineté à Constantinople. C'est par ce fait même que la Turquie reste une puissance européenne et continuera à jouer un rôle politique et économique en Orient.

Rome, 27. A.T.I. — Les derniers télégrammes de Paris informent que la conférence pour la question orientale a déjà tracé les lignes générales du traité appelé à rétablir la paix dans le Proche Orient. Il est indubitable que de nombreux détails d'une importance essentielle tant pour les belligérants que pour les grandes puissances viendront sous peu s'ajouter aux conditions générales envisagées au cours de la séance d'hier. Les cercles politiques romains estiment que la réponse du gouvernement d'Angora, après avoir pris l'avis du Grand Parlement national, ne saurait être qu'alternative.

## La proposition d'armistice

Voici le texte officiel de la proposition d'armistice faite par les alliés et que nous publions à titre documentaire :

Les ministres des affaires étrangères des trois grandes puissances, réunis à Paris en vue de rétablir la paix dans le Proche Orient et d'être mis à même de faire des propositions pour l'évacuation de l'Asie Mineure, sans nouvelles pertes de vies et de biens, estiment que leur premier devoir est de recommander instantanément une suspension immédiate des hostilités aux gouvernements intéressés.

Les conditions de l'armistice proposé seraient les suivantes :  
Article premier. — Les hostilités cessent à minuit, dans la nuit du... au... 1922.  
Art. 2. — Tout en conservant les lignes générales occupées actuellement par le gros de leurs forces, les belligérants devront ramener en arrière leurs éléments avancés, de manière à supprimer tout contact et à ouvrir un intervalle libre de troupes large d'au moins 10 kilomètres entre les deux fronts, conformément aux décisions prises par les commissions locales composées de représentants des commandements grec et turc et d'officiers alliés.

Art. 3. — Pendant la durée de l'armistice, aucun renforcement en personnel ou en matériel ne pourra être opéré dans les armées opposées ; aucun enlèvement d'unités constituées ne pourra être effectué.

Art. 4. — Des commissions alliées, agissant sous une direction alliée commune, seront attachées à l'une et à l'autre des armées belligérantes.

Elles auront qualité pour contrôler, dans chacune de ces armées, l'exécution des clauses de l'armistice et pour régler les incidents qui pourraient se produire à cette occasion. Elles auront également qualité pour intervenir auprès des autorités occupantes en vue d'assurer la protection des gens et des biens dans les territoires occupés.

Art. 5. — Les commandements en chef hellénique et ottoman s'engagent à accepter et à exécuter loyalement l'arbitrage des commissions alliées.

Art. 6. — Les hostilités seront suspendues pendant une période de trois mois, renouvelable automatiquement jusqu'à ce que les deux belligérants aient accepté les conditions des préliminaires de paix. Si l'un des belligérants désire ne pas renouveler la présente convention, il devra en faire la notification à l'autre partie et aux représentants de la Grande-Bretagne, de la France et de l'Italie, quinze jours au moins avant l'expiration de la période d'armistice en cours.

CURZON, SCHANZER, POINCARE.

## Papoulas rentre à Smyrne

Athènes, 27. — Le général Papoulas, venu ici pour exp-



ser au gouvernement l'opinion de l'armée dans la question de l'armistice, a déclaré qu'il rentre bientôt à Smyrne pour se mettre à la tête de l'armée.

## La défense nationale grecque de Smyrne

On mande de Smyrne que le comité de la défense micrasiatique poursuit ses travaux.

Des sous-commissions viennent d'être constituées pour se mettre en contact avec les éléments étrangers et les organisations de l'intérieur et pour contribuer au renforcement moral et matériel de l'armée.

Une lettre sera adressée à la communauté arménienne pour l'inviter à collaborer à cette œuvre.

## Le patriarcat et l'armée grecque

Dans la dernière séance des deux corps constitués du patriarcat oecuménique, S. S. le patriarche Mélétios a relevé en termes émouvants l'œuvre héroïque de l'armée grecque d'Asie Mineure et proposé de lui adresser une dépêche des salutations reconnaissantes. La proposition du patriarcat a été approuvée à l'unanimité. Ce télégramme de la Grande Eglise sera envoyé par l'intermédiaire du général Papoulas.

## L'opinion du « Hakimiéti-Millié »

On mande d'Angora que le *Hakimiéti-Millié* a publié un éditorial disant : « Nous ne saurions consentir aisément à des clauses d'armistice dont le but est indéterminé. Nous n'avons pas d'informations sur le mode d'évacuation et sur les lignes principales de la paix. Par conséquent tout gouvernement qui accepterait a priori cette proposition d'armistice ne saurait rester deux minutes au pouvoir. »

## Ce que la guerre a coûté en hommes

On vient de distribuer aux députés une proposition de résolution présentée par M. Louis Marin, et tendant à charger la commission de la marine d'établir le bilan des pertes navales des nations belligérantes.

Voici les chiffres qu'il donne pour la France :

En coopération avec l'armée de terre :

	Morts	Disparus	Totaux
Officiers (65)			
Officiers maritimes	590	2500	
quartiers-maîtres			
et matelots (1845)			
A bord ou en service à terre :			
Officiers (214)			
Officiers maritimes	4498	8888	
quartiers-maîtres			
et matelots (4176)			
Totaux...	6300	5088	11388

Au total, les pertes des armées de terre et de mer s'établissent comme suit :

	Morts	Disparus	Totaux
Armée de terre	1222000	260000	1383800
Armée de mer	6300	5088	11388

Totaux... 1228300 265088 1395188

Ce qui donne un pourcentage de 16,16 du nombre total des mobilisés, et 8,55 du chiffre de la population, d'après le recensement de 1911 (39.200.000).

En ce qui concerne le Royaume-Uni, les pertes se décomposent ainsi (armée de mer) :

2.471 officiers et 30.927 hommes, soit au total 33 398, les pertes de l'armée de terre étant de 869.000 tués.

Soit un pourcentage total des pertes de 2,14, si l'on prend comme chiffre de la population 42 millions.

Les pertes américaines sont de 77.644 pour l'armée de terre et de 1 032 pour l'armée de mer, ce qui donne un pourcentage très approximatif de 0 071 si l'on considère que la population est de 100 millions d'habitants.

Quant à l'Italie, elle a perdu 462.391 hommes de l'armée de terre et 3 169 de l'armée de mer, ce qui donne 1,25 pour une population totale de 31 millions d'habitants.

Les Allemands ont, d'autre part, perdu 2.524 490 hommes de l'armée de terre et 34.857 hommes de l'armée de mer, soit un pourcentage de 3,81 sur 67 millions d'habitants.

## La manne de Bagdad

Nous avons parlé, il y a quelques mois, de la manne que M. Heizer, ancien consul américain à Bagdad et actuellement attaché près le haut-commissariat des Etats-Unis, en notre ville avait recueillie à Bagdad. La manne des Hébreux était donc bien une réalité. Nous en avons eu la preuve sous la main : M. Heizer en a rapporté ici de deux sortes. Il y a en effet la manne brute, telle qu'en la recueille sur les arbres et la manne préparée avec du sucre et des œufs et formant une pâte des plus agréables au goût, très appréciée à Bagdad comme un gâteau de pâtisseries.

Ainsi la manne, nourriture miraculeuse pour les Israélites dans le désert, est à portée de la main au pays de l'Irak. On il y a de la manne, dit-on communément, il n'y a pas de misère. Peu importe qu'elle tombe du ciel ou des arbres.

## La mort de M. Cochin est un deuil pour l'Hellénisme

Athènes, 27. T. H. R. — Aujourd'hui, M. Baltazzi, ministre des affaires étrangères, annonçant à la Chambre la mort de M. Denys Cochin, dit : « Cette nouvelle causera une très profonde douleur, car partout où vivent des Hellènes, le nom et l'activité de Denys Cochin sont indissolublement rattachés aux vicissitudes et aux luttes de l'hellénisme durant les trente dernières années. Il fut dans le parlement français et dans la presse française le champion des droits helléniques. Récentement encore, quand sa voix éloquent ne se faisait plus entendre à la tribune française, Denys Cochin, malgré les deuils cruels qui frappèrent sa maison, malgré la maladie qui le minait, consacra ses dernières pensées, pour énième dire, et ses derniers articles à la défense de l'hellénisme en lutte. »

« Homme de tradition par excellence, il représentait en France la continuation des traditions philhellènes qui se manifestèrent en France pendant l'insurrection grecque de 1821, avec une telle force et un tel sentiment de générosité et qui sans faiblir, furent maintenues. Ses grands services à la Grèce lui réservent une place particulièrement marquante au Panthéon de reconnaissance grecque, à côté de Chateaubriand, de Victor Hugo et de Gambetta. »

Le gouvernement hellénique chargea son chargé d'affaires à Paris d'exprimer en son nom ses condoléances à la famille du défunt et de déposer une couronne sur les restes du grand philhellène.

A la séance d'hier des deux corps constitués du Patriarcat du Phanar lecture a été donnée d'une dépêche de Paris annonçant la mort de l'académicien Denys Cochin. Le Patriarcat a décidé d'adresser une dépêche de condoléances à la famille du grand philhellène.

## La guerre en Anatolie

Communiqué officiel hellénique

26 mars

Front de Dorylée. — Patronilles ennemies ayant tenté d'approcher nos lignes à Ortaköy et Tchetch-Keç, dans la région de Séid Ghazi, furent dispersées par le feu de notre artillerie et des mitrailleurs.

Front d'Afion-Karahissar. — Calme.

Saryannis.

## LA RUSSIE ROUGE

### L'état actuel de l'armée

On mande de Vienne :

D'après des renseignements de source soviétique, le Xe congrès des soviets a voté les résolutions suivantes concernant l'armée rouge : 1. L'armée doit être complètement réorganisée avant le 15 avril 1922 ; 2. Tous les spécialistes affectés aux différents services de l'armée doivent en être détachés et mis à la disposition des autorités civiles ; 3. Le système de ravitaillement de l'armée doit être entièrement changé.

Une commission formée des généraux de l'ancien régime se basant sur ces résolutions a élaboré le plan des réformes qui doivent être réalisées en commençant par l'Ukraine. Ces réformes prévoient le rajeunissement de l'armée, l'abolition de l'autoritarisme, de la création d'un organe spécial destiné à ravitailler l'armée, (cette organisation sera dirigée par le général Broussiloff). Le système des régions militaires et des bases sera rétabli. L'armée sera divisée en 12 armées de ligne et 8 armées de destinations spéciales. Les principales bases des armées seront à Kiev (armée de rive droite), à Ekaterinoslaw (armée de la Mer Noire), à Rostoff S/Don (armée du Caucase du Nord) à Vitebsk (armée du Dnieper du Nord) à Omsk (armée de l'Est Sibérien), à Irkoutsk (armée de l'Est Sibérien) à Pétrograd et à Moscou.

Chaque armée comprendra 3 divisions de trois brigades. Chaque brigade sera composée de 3 régiments de neuf « centaines » dont 6 de combat et 3 ouvrières. Les commissaires aux armées seront supprimés.

### On repare de guerre

Les communistes de Kiev ont reçu comme mot d'ordre de préparer la population de cette ville à une petite guerre joyeuse qui sera provoquée (sic) par les bourgeois voisins de la Russie soviétique. Tous les soirs, au Grand Théâtre de Kiev, des meetings ont lieu où les communistes exhortent la population.

En attendant cette guerre, les bandes communistes parcourent la ville et pillent les marchands qui osent profiter du régime du commerce libre en apportant leurs marchandises au marché.

Le commandant en chef de l'armée rouge de l'Ukraine, Troumz, est parti à la frontière pour l'inspection des troupes.

## Le retour de la mission Youssouf Kémal

### Raisons et impressions

La mission Youssouf Kémal s'est embarquée, hier à midi, à bord du torpilleur français qui l'attendait à Bourgas et compte arriver cette nuit en rade d'Izmir. Si l'heure d'arrivée n'est pas trop tardive, Youssouf Kémal bey débarquera aussitôt pour poursuivre sa route en auto vers Angora. Autrement, il continuera son voyage le lendemain matin. Quant aux deux autres membres de la délégation, Hamid bey et Safet bey, ils rentreront directement à Constantinople.

Il nous revient que Youssouf Kémal bey, au cours de ses entretiens avec les ministres des affaires étrangères alliés, a été mis au courant du point de vue définitif des puissances de l'Entente au sujet de la paix en Orient. L'importance des déclarations soit collectives, soit privées qui lui ont été faites, le mirent en présence de décisions à prendre qui n'étaient point prévues par les instructions qu'il avait reçues d'Angora à son départ. Et c'est là qu'il faut rechercher le principal motif du retour précipité du délégué kémaliste qui, autrement, aurait pu mettre télégraphiquement son gouvernement au courant des propositions du Conseil des Trois et recevoir de lui de nouvelles instructions.

D'ailleurs dans un télégramme adressé de Paris à Mustafa Kémal, le commissaire aux affaires étrangères lui avait fait connaître que les puissances alliées étaient décidées à rétablir la paix en Orient et avait demandé, au nom des intérêts nationaux, qu'aucune décision ne fut prise avant son retour afin de lui donner le temps de mettre son gouvernement au courant de la situation.

Des démarches faites, hier, auprès de cercles compétents, nous ont permis de nous rendre compte comme suit des principales déclarations faites en Europe à Youssouf Kémal :

La première condition posée aux kémalistes pour la conclusion d'une paix sauvegardant les intérêts de la Turquie est leur renonciation à la politique orientale suivie jusqu'à présent et la transformation de cette politique soit à l'égard des Soviets soit vis-à-vis des Etats musulmans conformément aux indications qui seraient fournies ultérieurement.

La seconde condition concerne les concessions économiques et industrielles en Turquie.

Enfin une troisième condition concerne les assurances les plus formelles à donner par le gouvernement d'Angora touchant les droits des minorités, ces garanties devant être données dans des conditions qui expriment clairement la bonne foi dont elles sont inspirées et l'intention de respecter à la lettre des traités à intervenir.

Neanmoins de source autorisée on nous a déclaré que l'orientation politique des kémalistes pourrait fort bien se développer en dehors de la solution du conflit gréco-turc et qu'éventuellement la proposition d'armistice rencontrerait à Angora un accueil favorable.

## NOS DEPECHEES

### La question de l'armistice

L'impression à Smyrne

Athènes, 27 mars

Le « Politia » est informé de Smyrne que les Micrasiates ont appris avec douleur les décisions.

Le comité de la défense micrasiatique a protesté.

(Bosphore)

### Les conditions militaires

Athènes, 27 mars

M. de Marcilly, chargé d'affaires de France, a rendu visite aujourd'hui à M. Baltazzi, ministre des affaires étrangères, et lui a remis une note de la commission des experts militaires présidée par le maréchal Foch, expliquant les conditions militaires de l'armistice.

(Bosphore)

### A l'Assemblée Nationale

Athènes, 27 mars

L'assemblée nationale s'est réunie cet après-midi. Lecture a été

En outre les ressortissants turcs se trouvant dans les divers territoires balkaniques profiteraient de tous les privilèges qui seraient reconnus aux minorités résidant en Turquie. Les dispositions du traité de Sévres concernant les villages orientaux seraient annulées, les frontières du futur Etat arménien devant être étendues dans le Caucase sans englober des territoires se trouvant jusqu'ici sous la souveraineté turque. Enfin on envisagerait la reconstruction des territoires anatoliens dévastés au cours des opérations militaires gréco-turques.

Il en résulte que Mustafa Kémal en faisant connaître sa réponse à la proposition d'armistice décidera en quelque sorte de l'orientation définitive de la politique turque mise en demeure de choisir entre les puissances de l'Europe occidentale et les projets de politique asiatique qui ont paru s'ébaucher et auxquels l'activité du représentant soultan à Angora semble avoir donné ces derniers temps une nouvelle vigueur. D'ailleurs, dès que Tchitchérine lui aura mis au courant de la tournure prise par les événements il s'empresse de télégraphier soit à son délégué auprès du gouvernement kémaliste soit au commissariat des affaires étrangères d'Angora pour demander un exposé exact des propositions des puissances alliées des l'arrivée de Youssouf Kémal.

Il a en même temps suggéré que, vu la gravité de la situation, une réponse unilatérale risquerait de compromettre les résultats obtenus jusqu'ici.

et que le point de vue définitif du gouvernement kémaliste ne pouvait être communiqué, dans l'intérêt commun qu'après accord préalable avec les Soviets.

Mustafa Kémal en réponse à télégraphie à Tchitchérine qu'il ne manquerait pas de prendre en considération les sages suggestions, attendu que la question, à ses yeux, revêtait également une importance vitale et qu'en aucun cas il ne saurait, en une pareille alternative, s'engager à la légère et ni sans mûre délibération.

Nous avons également essayé de nous renseigner sur l'attitude qui serait observée par Angora en présence de ce dilemme. On est généralement d'accord pour penser que se on l'apparence, la balance penchait en faveur du maintien du statu quo politique oriental ce qui diminuerait les chances de la conclusion imminente de la paix.

Neanmoins de source autorisée on nous a déclaré que l'orientation politique des kémalistes pourrait fort bien se développer en dehors de la solution du conflit gréco-turc et qu'éventuellement la proposition d'armistice rencontrerait à Angora un accueil favorable.

## NOS DEPECHEES

### La question de l'armistice

L'impression à Smyrne

Athènes, 27 mars

Le « Politia » est informé de Smyrne que les Micrasiates ont appris avec douleur les décisions.

Le comité de la défense micrasiatique a protesté.

(Bosphore)

### Les conditions militaires

Athènes, 27 mars

M. de Marcilly, chargé d'affaires de France, a rendu visite aujourd'hui à M. Baltazzi, ministre des affaires étrangères, et lui a remis une note de la commission des experts militaires présidée par le maréchal Foch, expliquant les conditions militaires de l'armistice.

(Bosphore)

### A l'Assemblée Nationale

Athènes, 27 mars

L'assemblée nationale s'est réunie cet après-midi. Lecture a été

## ECHOS ET NOUVELLES

### COMMUNAUTÉ ARMÉNIENNE

Les journaux arméniens consacrent des colonnes entières à Denys Cochin, député, académicien et ancien ministre, dont le nom est rattaché intimement à la cause arménienne qu'il a défendue brillamment soit du haut de la tribune, soit dans la presse.

Le Patriarcat n'a pas encore reçu de dépêche de la délégation nationale à Paris au sujet des délibérations sur la question arménienne et sur celles des droits des minorités. Aussitôt que la dépêche parviendra, elle sera soumise au conseil des trois chefs spirituels de la nation.

L'Assemblée générale des délégués de tous les clubs «lessaragan» arméniens de Constantinople a eu lieu dimanche dans le local de l'Assemblée nationale arménienne à Galata en présence de 35 délégués plénipotentiaires et de 3 délégués conseillers. La démission collective des membres du Bureau et du Conseil central a été acceptée. L'Assemblée a procédé à la réélection de certains de ses membres. M. Ohannes Adjanian a été réélu président et M. Sourène Sarkissian, vice-président du Bureau. M. le Dr Karagueuzian a été également réélu président du conseil central et M. Aris Guenevazian réélu vice-président.

### Exécution à Eski-Chéhir

A Eski-Chéhir a été fusillé le nommé Osmanoglu Cassim, arrêté le 28 février dernier, au moment où il traversait les lignes kémalistes porteur d'une lettre contenant des renseignements d'ordre militaire.

### Le « Stabat Mater »

à Constantinople

Le STABAT MATER de Rossini est une des œuvres les plus remarquables de la musique vocale et instrumentale. Rossini y fait valoir les qualités les plus fines du génie italien : mélodie, chœur grandiose, masses orchestrales, sentiments religieux, à la portée de tous les publics. Il suffira de dire, que, Troupenas, l'imprésario, qui le premier eut la pensée de faire exécuter le « Stabat Mater » à Paris, a réalisé une affaire d'or. Et l'on était en 1842. Quand cette œuvre géniale fut pour la seconde fois offerte au public de Bosphore on vendit pour la première journée plus de 8.000 billets. Rossini fut porté en triomphe et Donizetti, qui dirigeait l'orchestre, écrivit à un ami, que l'histoire musicale n'avait jamais encore enregistré un triomphe pareil.

Le « Stabat Mater » sera exécuté à Constantinople pour la première fois sous la direction du renommé chef d'orchestre N. Kourouf, auteur de l'opéra « Irène » et du ballet « Légende Norvégienne » avec la belle et jeune participation de Mme A. Pavelli (soprano) et le concours de meilleurs artistes d'opéra : Mme K. Wassenka (mezzo-soprano), F. De Neri (tenor) et N. Koudratieff (basse).

### Société impériale de Médecine

La prochaine séance aura lieu ce vendredi 31 mars à 6 1/2 heures, avec l'ordre du jour :

1. Dr Chilibidi : Présentation des tumeurs malignes profondes traitées par le radium et les rayons X.

2. Dr Alex. Sarantis Papadopoulos : a) L'importance de la radiographie dans le diagnostic du syndrome lombaire et en particulier de la sacro-coxalgie.

b) Les altérations tardives de la tête femorale dans la luxation congénitale de la hanche réduite.

### L'Ecole des mineurs

Nous nous faisons un plaisir de rappeler que c'est aujourd'hui qu'aura lieu le grand Gala du Ciné-Magic, au profit de la fondation de l'Ecole des Mineurs, sous le haut patronage de Lady Rumbold, Mme Vellé, Mme Bristol et Marquise Garçon.

On sait que cette œuvre éminemment sociale est due à l'initiative de la Ligue Civique du Bien Public présidée par Mme N. Elusco et Mme A. Stambouljan.

### Nouvelles de Prague

#### Séssion du printemps

M. le Dr Masaryk, président de la République tchéco-slovaque, convoque l'Assemblée nationale pour le 28 mars pour la session du printemps.

#### Emprunt accordé

par la Tchéco-Slovaquie à l'Autriche

Le ministre des finances tchéco-slovaque vient d'aviser la légation autrichienne à Prague que 100 millions de couronnes tchéco-slovaques sont à la disposition du gouvernement autrichien.

### En quelques lignes

— Ali Kémal pacha, commandant en chef de la gendarmerie, a été autorisé à se rendre en Italie.

— Paris, 27. T. H. R. — Dimanche, au meeting d'aviation de Nice, devant une foule de spectateurs, l'aviateur Frouval exécuta d'audacieuses acrobaties.

L'Italien Erackpa l'emporta dans le match de vitesse sur le Français Sadi Leconte.

Le gagnant de la course Deutsch, Fonck, gagna la course de ballon.

— Paris, 27. T. H. R. — Le conseil de la Société des Nations décida d'attirer l'attention de tous les gouvernements sur les propositions Nansen pour remédier à la situation des affamés russes.

## Les affaires d'Angora

### Un discours

Le fameux propagandiste pantboranien Handoallah Soubai a prononcé un discours violent à l'assemblée nationale pour déclarer :

« Que le pivot de la politique future de la Turquie réside en Asie et pour inviter le gouvernement à renforcer les liens existant entre les peuples de l'Orient. »

### L'assistance américaine

Une commission permanente composée des membres suivants : Halide Elib hanem, Miss Mulling, Rha Nur bey, Ismail Bessim pachas, représentant de la société du Croissant Rouge à Angora, Dr Adnan bey, Fethi bey, commissaire de l'intérieur, réélu pacha député de Smyrne, a décidé la création d'orphelins turcs en Anatolie. Le ravitaillement et l'entretien de ces orphelins seront assurés par le comité de secours américain.

### Election de député

Le Bureau de presse hellénique communal :

Emin Rza bey a été élu député de Gumbidrie à l'Assemblée d'Angora. Cette election comme celle de représentants de diverses circonscriptions de Thrace, Smyrne et Constantinople ont lieu naturellement à Angora par de prétendus députés qui prétendent représenter des électeurs dont ils n'ont jamais reçu mandat.

### La soirée d'honneur du 1er comité

SALVATORE SIDDIVO

Ille aura lieu samedi prochain au Nouveau Théâtre avec *Mazurka Bleue*, le cheval de bataille du premier comique M. S. Siddivo devenu non sans raison, la coqueluche du public de notre capitale.

Si cet éminent artiste est parvenu à conquérir ainsi les amateurs de Théâtre, il le doit à son art.

Sympathique au possible, toujours élégant sur scène, mesuré dans ses gestes, ses paroles et ses attitudes, le bari italien — même dans *Mlle Nilouche* où un comique est porté à ce faire. M. Siddivo est le type accompli de ce que l'on pourrait appeler un comique moderne, un acteur d'après guerre. Ce que nous avons pu remarquer entre autres et le public avec nous, c'est que jamais M. Siddivo ne se repète.

Chaque rôle qu'il interprète constitue une vraie création. Il est différent dans tous ses emplois et c'est ce qui constitue ses forces.

Secondé à souhait par sa charmante épouse, sourire irradiant, M. Siddivo s'est fait blesser, et trisser même dans tous les duos chantés et danses exécutés aux cours des opérettes du vaste répertoire que possède la troupe d'opérette d'Odette Marion.

Au programme de samedi figurent plusieurs surprises... comiques c'est évident. Entre le 1er et 2me actes Mme Mary Siddivo se fera entendre dans des intermèdes et entre le 2me et 3me actes c'est le bénéficiaire qui nous débitera des monologues dont lui seul connaît le secret. Bientôt autres : Siddivo, bébé d'un an, (ou-rire).

L'introduction de *Mazurka Bleue* sera dirigée par Siddivo. Vous devinez d'ici ce qu'il en valait.

Nous sommes d'ores et déjà certains que vu les sympathies dont jouit le couple Siddivo à Constantinople, le Nouveau Théâtre sera archicomble samedi prochain.

## LA SCENE ET L'ECRAN

### La dernière semaine

#### de l'Opérette Italienne

Ce soir mercredi à 9 h 30 au Nouveau Théâtre, dernière reprise de *La Rose de Stamboul*.

Demain jeudi soirée au bénéfice des

Giovani Esploratori avec *La Tabarin*.

Vendredi en matinée à 2 h. 30 précises pour la dernière fois *FASHINGSFEE*, en soirée première de la célèbre opérette pantomime de Mario Costa *Histoire d'un Pierrot*.

Samedi soirée d'honneur du comique

Siddivo avec *Mazurka Bleue*.

Dimanche dernière matinée d'adieu à

2 h. 30, *La Princesse de Czaras*.

Incessamment : les 5 parités du monde

grande féerie, *Coguin de Printemps*.

Location au Nouveau Théâtre.

### LE GRAND SUCCES

de

#### LADY HAMILTON

au Ciné Palace

Ce film superbe, projeté cette semaine au



## La Bourse

Cours des fonds et valeurs

28 mars 1922

Fournis par la Maison de Banque

PSALTY FRÈRES

57 Galata, Mehmed Ali pacha han 57

Téléphone 2199

COURS DES MONNAIES

L'Or

Banque Ottomane

Livres Sterling

Francs Français

Liras Italiennes

Draghmes

Dollars

Lira Roumaine

Marks

Couronnes Autrich.

Liras

COURS DES CHANGES

New-York

Londres

Paris

Genève

Rome

Athènes

Berlin

Vienne

Sofia

Constantinople

Prague

## DERNIÈRE HEURE

## Au conseil des ministres

Le conseil des ministres s'est réuni à la Sublime Porte sous la présidence du grand-vezir Teyfik pacha. Au cours de la réunion, le général Pellé, Haut-Commissaire du gouvernement français, a eu une entrevue avec Teyfik pacha.

## La mission de Djémal pacha à Paris

Nous avions annoncé par dépêche particulière et malgré les commensuraux ironiques de quelques-uns de nos confrères d'outre-pont l'arrivée en France de l'ancien ministre unioniste Djémal pacha. Cette nouvelle a été confirmée depuis par les journaux de Paris.

## Le retour d'Izzet pacha

Le maréchal Izzet pacha, chef de la délégation turque, a quitté Paris hier pour rentrer à Constantinople. Il a eu, avant son départ, une entrevue avec M. Poincaré.

## Le voyage du ministre des affaires étrangères de Pologne

Varsovie, 27 mars. — M. Skirmunt est parti hier pour Paris et Londres d'où il se rendra directement à la conférence de Gênes.

## Sur les divers fronts

Selon de récentes informations, l'Anatolie continue, en dépit de la proposition d'armistice, à concentrer des forces sur le front occidental. Les offensives de reconnaissance et les combats d'artillerie ont été intensifiés ces derniers jours. La concentration, notamment dans le secteur de Kodja-Li, est renforcée, 3,900 hommes ont été expédiés comme renforts dans ce secteur depuis le 12 jusqu'au 20 mars. 4,800 conscrits de la classe 1327 ont été déjà expédiés au front. Ce nombre sera augmenté des conscrits des classes 1318, 1295 et 1296 qui ont été déjà appelés à subir la visite médicale.

## Les souverains belges

Bruxelles. — Le roi et la reine, accompagnés du prince héritier et du ministre des affaires étrangères, sont partis pour Rome. (T.S.F.)

## L'Amérique sèche

On mande de New-York que, d'après un projet de loi soumis au Congrès, les étrangers qui ne se conformeraient pas aux dispositions de la loi interdisant les boissons alcooliques seront expulsés des Etats-Unis. (T.S.F.)

et précises, en ce qui concerne les capitulations, les questions militaires et financières au lieu dit-il de clauses élastiques.

Nous ne pouvons pas être dénués par certaines restrictions, même après avoir été reconnues. Nous serons indépendants ou non. Si oui, pourquoi toutes ces conditions et restrictions? Il ne suffit pas de dire « vous serez désormais indépendants ». Cette indépendance doit être déterminée. Nous serons mécontents tant que cela ne sera pas fait.

Nous devons donc poursuivre jusqu'au bout la défense du pacte national sans nous engager dans la voie des marchandages.

D'ailleurs la grande assemblée nationale d'Angora ne sacrifiera pas une lettre du pacte national. Il y a aujourd'hui de l'intérêt suprême des Turcs.

## VARIÉTÉ

## DE L'ESPÉRANTO

Il y a 34 ans, cette langue auxiliaire internationale, créée par le docteur polonais Louis Zamenhof, avait rencontré de l'indifférence et du scepticisme.

Aujourd'hui elle se trouve assez vivace pour attirer l'attention des indifférents et des sceptiques.

Il est vrai que la guerre mondiale avait arrêté un peu son élan de propagation mais aussitôt la paix signée, il a soufflé de tous les points du globe un vent si favorable pour l'Espéranto que l'on peut prévoir presque avec certitude que le temps est bien proche où ce merveilleux moyen d'intercompréhension se trouvera répandu partout et constituera pour ainsi dire la langue seconde par excellence pour chaque nation.

Ce que les peuples par conséquent auront à gagner à l'emploi général de cette langue neutre est incalculable au point de vue science, commerce et industrie car l'Espéranto étant très facile ne sera pas appris seulement par les gens qui disposent de beaucoup de moyens et de temps et qui sont doués d'une aptitude spéciale pour les langues étrangères, mais par tous les hommes en général qui ont reçu une instruction élémentaire.

Mais ce qui est surtout d'actualité au point de vue Espéranto, c'est son introduction possible dans les écoles publiques. Déjà des expériences faites à ce sujet ont démontré :

1) Que les élèves après un enseignement de quelques mois sont en état de s'entendre verbalement ou par écrit avec n'importe quel Espérantiste et de comprendre parfaitement des œuvres originales et des traductions dans la langue auxiliaire internationale.

2) Que le mouvement espérantiste est inspiré d'une grande force spirituelle et morale dont l'objet n'est pas de répandre tout simplement une langue de plus, mais il vise quelque chose de plus grand et de plus noble dont le but est la concorde et l'harmonie des peuples sur la terre.

3) Que la correspondance qui s'établit très facilement entre Espérantistes de divers pays, augmente les connaissances des élèves pour ces pays-là, et excite leur intérêt pour ce qui concerne l'histoire et la géographie des pays avec lesquels ils correspondent tandis qu'en même temps elle prépare leur esprit pour une conception vaste d'une sympathie plus étendue.

4) Enfin que l'Espéranto contribue largement à l'exercice de l'esprit et aide beaucoup à l'étude des autres langues.

L'on saisit donc aisément quelle efficacité peut avoir cette belle idée de confraternité dans l'esprit de la jeunesse des écoles puisque l'idée interne (Espérantisme) qui accompagne l'Espéranto de son point de départ est la fraternité et la justice entre les peuples. Les élèves par ce moyen arrivent à comprendre le sens de l'amour fraternel tandis que la concep-

tion d'un tel idéal ne peut que faire une bonne impression sur eux, enrichir de beaucoup leur esprit, ennoblier et améliorer leur caractère.

La langue neutre se compose de racines et de suffixes. Mais ces racines ne sont pas à tout hasard des compositions arbitraires de lettres selon la conception fortuite et le caprice de l'inventeur mais elles ont été puisées à des sources qui forment la base des langues néolatines les plus connues.

C'est donc avec raison que la Société des Nations a inscrit à l'ordre du jour de la prochaine session la question de l'enseignement de l'Espéranto dans les Ecoles publiques.

La France qui se trouve toujours à la tête de tout mouvement noble ne pouvait se désintéresser d'une affaire si sérieuse comme le mouvement Espérantiste et par des faits probants a démontré l'importance qu'elle attache à ce mouvement. Ainsi l'Académie des Sciences d'abord et l'Association Générale des Ingénieurs des Travaux Publics et de l'Etat ensuite, ont émis des vœux pour que l'enseignement de la langue Espéranto soit introduit dans le programme des établissements d'instruction publique et des écoles techniques et professionnelles respectives et que dans les congrès internationaux elle soit adoptée comme langue officielle au même titre que les langues nationales, jusqu'au moment où l'expérience confirmera qu'elle est apte à en devenir la langue officielle.

Un avis identique a été émis aussi l'Association Française pour l'Avancement des Sciences au dernier Congrès de Rouen.

Enfin des groupes Espérantistes en pleine activité se trouvent dans toutes les principales villes de France avec mission de propager la langue auxiliaire internationale.

Espérons que Constantinople aussi, ville cosmopolite par excellence et où des éléments les plus divers s'entrechoquent, ne restera pas la dernière à soutenir moralement l'Association Espérantiste déjà fondée dans notre ville et dont le but est la propagation de l'Espéranto en Turquie et en général dans le Proche Orient.

Djémil Siouffi

avocat

## — La vie drôle et la vie triste —

## Victimes du devoir

Dimanche dernier a été célébré à la chapelle de l'ambassade britannique à Péra un service funèbre à la mémoire des Agents Cooper et Bishop de la police militaire britannique qui ont trouvé la mort dans les circonstances suivantes :

Ils étaient en train de convoier, la nuit, à bord d'un moteur anglais un prisonnier invité à se rendre de Haidar Pacha à Galata lorsque celui-ci bien qu'ayant des menottes aux mains tenta de s'échapper en sautant par dessus bord, à la hauteur de la pointe du Sérail. Aussitôt Cooper se jeta à l'eau et nageant rapidement arriva jusqu'à lui lorsque le prisonnier lui passant ses bras rattachés l'un à l'autre par dessus la tête se mit à l'étréindre fortement. Malgré l'obscurité Bishop s'aperçut du péril couru par son camarade et se jeta à la mer pour aller à son secours. Mais le courant violent entraîna les trois hommes qui en un clin d'œil disparurent sous les flots. Leurs corps n'ont pu être retrouvés.

Les hautes personnalités militaires britanniques de notre ville assistèrent à la cérémonie religieuse célébrée en l'honneur de ces deux victimes du devoir.

## Les femmes pick-pockets

Il y a quelques jours tandis que la dame Rouhié touchait sa pension à la caisse de l'Etat une main adroite subtilisait de sa poche la petite somme de cent

## THE DROGUERIE CENTRALE d'Orient Limited

Capital Lsg. 100.300

La seule Société possédant un stock complet de tous les produits AUTHENTIQUES de 1er CHOIX acquis directement chez les FABRICANTS.

## AVIS

PAR SUITE DE LA CONSOMMATION INTENSE, DANS SES 7 ÉTABLISSEMENTS, LA DROGUERIE CENTRALE RENOUEVELE CONSTANTINEMENT SES ASSORTIMENTS : ELLE FOURNIT DONC DES PRODUITS TOUJOURS FRAIS AUX PRIX LES PLUS AVANTAGEUX.

## AVIS

N.B. — Une comparaison, au choix du client, du prix de 100 articles divers, prouvera le BON MARCHÉ des produits vendus en GROS et en DETAIL, par la DROGUERIE CENTRALE d'ORIENT Ltd.

A SİRKECI : Dépôt de Khorassandjian et Angora Han.  
A GALATÁ : Place du Pont.  
A PERA : Tunnel.

A STAMBOUL : Bagtché-Capou  
A PERA : En face de Tokatlian.  
A SMYRNE : Rue Franque.

Le Directeur-Général donne lui-même une prompt satisfaction à toute demande ou observation que MM. les DOCTEURS, PHARMACIENS et CLIENTS voudront bien lui adresser PAR ECRIT.

## The Eastern Company of Transport &amp; Insurance, Ltd.

SIÈGE SOCIAL : LONDRES, E. C. 4, Bucklersbury, 8.

SIEGE DE CONSTANTINOPLE : Galata, Cité Française, Nos 1-2 et 17-20

Adresse Télégraphique : KAMVO — Téléphone : PERA 1461-2549

Agents Maritimes, Chargements et Déchargements des bateaux.

Entrepôts de transit, Dédouanements et Expédition de Marchandises.

Assurances de tout genre - Commissions et Représentations

SUCCESSIONS : Liverpool, Bradford, Paris, Berlin, Riga, Liban,

Windau, Danzig, Varsovie, Naples, Batoum, Tiflis.

AGENCES : Manchester, Birmingham, Sheffield, Newcastle, Orkney

Glasgow, Belfast, Lodz, Alexandria.

CORRESPONDANTS : Bergen, Christiania, Christiansund, Trondjem

(Norvège), Copenhague, Stockholm, Gothenbourg, Halifax N.S. Montreal,

New-York, Helsingfors, Hambourg, Belgrade, Sofia, Varna, Prague,

Ma seille, Anvers, Bordeaux, Le Havre, Galatz.

Agents Généraux pour l'Orient

des Compagnies d'Assurances suivantes :

Compagnie des Réassurances de Munich . . . . . de Munich

Compagnie Anonyme d'Assurances « L'Alliance » . . . . . Berlin

Standard Insurance Company, Ltd. . . . . Amsterdam

London-Amsterdam Insurance Company, Ltd. . . . . Amsterdam

« La Pace » Compagnie d'Assurances et de Réassurances. . . . . Milan

Compagnie d'Assurances Nationale Suisse . . . . . Bâle (Suisse)

National Insurance Company, Ltd. . . . . Copenhague

Russian-Scandinavian Reinsurance Company, Ltd. . . . . Copenhague

Overseas Marine Insurance Company, Ltd. . . . . Londres

Agents Généraux des Compagnies de Navigation :

The Kavkas &amp; Mercury &amp; Vostochnoe Steamship Companies, Ltd

## CINÉ "MAGIC", TAXIM

Le 6 Avril 1922

Au profit des pauvres enfants de Constantinople

sous le Haut patronage de Lady Harington

Pour la première fois à Constantinople la célèbre œuvre de G. Rossini

— STABAT MATER —

Grand orchestre symphonique et chœur sous la direction

du maestro N. KOUROFF avec la bienveillante participation

de Mme A. Favelli (soprano) et le concours des renommés solistes

d'opéra : Mme K. Wassenka (mezzo-soprano) Mr. F. De Neri (ténor)

et Mr. N. Kondratieff (basse).

Maitre du Chœur MIRABIAN Commencement à 6 h. 1/2 p.m.

Billet en vente aux magasins : d'Andria, Comendinger (Péra)

et au guichet du théâtre "Magic".

## C'EST AU CINÉ-MAGIC que POLA NEGRI

ressuscitera à partir de vendredi 31 Mars

## LA DUBARRY

les aventures, les amours, les intrigues de la célèbre maîtresse de Louis XV.

C'est là un spectacle de grand art, un des chefs-d'œuvre de la cinématographie moderne.

## Placement de fonds

Ne placez plus vos capitaux sans garantie. Si vous désirez avoir pour vos fonds une garantie sûre et solide, avec des intérêts très avantageux, faites vos placements sur hypothèque d'immeubles de rapport.

Adressez-vous donc, à cet effet, à la Maison de Banque G. HAMOPOULO, Galata, Buyuk "unel" Han, 18-19.

Gérant Djémil Siouffi, avocat

LLOYD TRIESTINO

Le bateau ALDO sous pavillon italien, capitaine salvatore Zechiero, partira directement pour Batoum le jeudi 30 oct. en acceptant des marchandises, et passagers de 1re, 2me et 3me classe.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale J. Arvanitidis Fils, 34, Rue de la Douane, à Galata, Tél. Péra 1786.

Agence Maritime J. Arvanitidis Fils

Le bateau ALDO sous pavillon italien, capitaine salvatore Zechiero, partira directement pour Batoum le jeudi 30 oct. en acceptant des marchandises, et passagers de 1re, 2me et 3me classe.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale J. Arvanitidis Fils, 34, Rue de la Douane, à Galata, Tél. Péra 1786.

COGNAC COURVOISIER

SEUL AGENT DÉPOSITAIRE pour toute la Turquie

MEG. FRINGHIAN

MESSAËT HAN STAMBOUL

TÉLÉPH. 5-111

## KAOL BRILLANT LIQUIDE

## ATHINAÏKI

Cie Anonymed'Assurance

au Pirée

Assurances contre les risques

d'incendie et contre les risques

de Transports maritimes

en tous genres

Agents généraux à Constantinople :

Etienne Zicalotti et Fils

Minerva Han No 31, 32, 33.

Téléphone Péra 947

Conditions avantageuses

Prompt règlement des sinistres

Prière à nos correspondants de

n'écrire que sur un seul côté de la

feuille.



## BANQUE COMMERCIALE DE GRÈCE

SOCIÉTÉ ANONYME — SIÈGE A ATHÈNES

Capital, Réserves et Bénéfices non reportés Drs. 32.386.756,45  
Réserves Latentes sur Porte feuilles, Titres  
et Disponibilités en échange, environ 40.000.000

Avec 49 Succursales

S'occupe de toutes opérations de Banque

L'inauguration de la succursale à Constantinople aura lieu le 1er Avril. Galata, Rue Voivoda vis-à-vis de la Banque Nationale de Turquie.

Directeurs

A. Michailidès

N. Christofidès

### Avis

L'Administration de la Dette Publique Ottomane met en adjudication, par soumission sous pli cacheté, la fourniture de 3.500 kilogrammes de douilles en plomb.

Les personnes que cet avis pourrait intéresser sont invitées à se présenter au bureau de l'Economat pour prendre connaissance du cahier des charges.

L'adjudication aura lieu le 18 avril 1922, à 2 heures p. m.

L'Administration de la Dette Publique Ottomane met en adjudication, par soumission sous pli cacheté, la fourniture de 5.500 boîtes en carton dites « couleki », pour la conversion des timbres.

Les personnes que cet avis pourrait intéresser sont invitées à se présenter au bureau de l'Economat pour prendre connaissance du cahier des charges.

L'adjudication aura lieu le 18 avril 1922, à 2 h. p. m.

### Ministère des finances

#### AVIS

Le public est informé que pour parer à l'insuffisance de la réserve des Billets de monnaie de la 6ème Emission, destinée à l'échange des billets usés ou détériorés, le Gouvernement Impérial Ottoman, d'accord avec le Conseil d'Administration de la Dette Publique Ottomane, a décidé d'utiliser, en vue du dit échange, des Billets de monnaie de 2 1/2 et 5 Livres turques prélevés sur la réserve, constituée à la même fin, de la 7ème Emission en surchargeant ces billets, au verso, de deux estampilles de forme rectangulaire et portant respectivement en turc et en français la mention « 6ème Emission ».

Cette mesure ne modifie ni n'augmente en aucune façon le montant de la monnaie fiduciaire émise à ce jour.

### Banque Hollandaise pour la Méditerranée

Capital: Fl. 25.100.000 dont entièrement versé: Fl. 5.100.000

Siège Social: Amsterdam.

Succursales: Barcelone-Constantinople-Gènes.

Fondation de: Rotterdamsche Bankvereniging (Capital et Réserves: Fl. 110.000.000).

La Succursale de Constantinople Galata, Rue Voivoda No 102

TEL. PÉRA 2121/2

Toutes opérations de banque

CAISSE D'ÉPARGNE

Aucune suite n'est donnée aux communications qui ne portent pas en caractères lisibles la signature et l'adresse de l'expéditeur.

### Chemin de fer d'Anatolie

Haïdar-Pacha — Ada-Bazar

La direction militaire de l'exploitation du chemin de fer ottoman d'Anatolie porte à la connaissance du public qu'à partir du 21 octobre, le trafic de voyageurs, marchandises et bestiaux, qui s'effectuait actuellement sur le parcours Haïdar-Pacha à Yaremджа sera repris aussi sur le tronçon de Yaremджа à Ada-Bazar, aux risques et périls des expéditeurs ou destinataires.

Les voyageurs empruntant les deux tronçons devront se faire délivrer leurs billets de voyage jusqu'à Yaremджа contre paiement des taxes y afférentes et s'acheter ensuite à cette station de nouveaux billets pour leurs stations de destination.

Le transport de bagages, chiens messageries, marchandises, bestiaux/expédiés en grande ou en petite vitesse, un tronçon à l'autre, s'effectuera, sur base d'une seule et unique documentation, en port payé de la station de départ jusqu'à Yaremджа, et en port dû, de Yaremджа à la station de destination.

L'oraire des trains mixtes et de marchandises desservant le parcours de Haïdar-Pacha à Ada-Bazar est jusqu'à nouvel avis, fixé comme suit

#### Train mixte 1004

##### Haïdar-Pacha-Ada-Bazar

Haïdar-Pacha	départ	9.—
Pendik	(arriv.)	9.45
	(départ)	5.55
Touza	départ	10.17
Guebze	«	10.50
Dil-Iskelessi	«	11.11
Tavchandjil	«	11.31
Héréké	«	11.41
Yaremджа	(arrivée)	12.—
	(départ)	12.30
Dérindjé	départ	12.56
Ismidt	(arrivée)	13.14
	(départ)	13.45
Buyuk-Eerb.	«	14.30
Sabandja	«	15.10
Arifé	«	15.30
Ada-Bazar	arrivée	15.50

#### Train mixte 1003

##### Ada-Bazar-Haïdar-Pacha

Ada-Bazar	départ	9.—
Arifé	«	9.25
Sabandja	«	9.52
Buyuk-Derb.	«	10.25
Ismidt	(arrivée)	10.55
	(départ)	11.25
Dérindjé	départ	11.43
Yaremджа	(arrivée)	12.—
	(départ)	12.30
Héréké	départ	12.59
Tavchandjil	«	13.10
Dil-Iskelessi	«	13.25
Guebze	«	14.05
Touza	«	14.24
Pendik	(arrivée)	14.45
	(départ)	15.—
Haïdar-Pacha	arrivée	15.45

Pour plus amples renseignements, s'adresser au département commercial Haïdar-Pacha.

Haïdar-Pacha, le 13 octobre 1921.

La Direction militaire de l'exploitation

## SAVONS ANGLAIS

### Savons Hygiéniques

# ERASMIC

## POUR LE BAIN



Tous les parfums de fleurs

Agents: A. & F. GUARRACINO

Merkez Rihtim Han, 1er Etage.

Quais Galata.

## E. C. PAUER & C<sup>IE</sup>

Siège Central: GÈNES

Succursales: Milan, Naples, Trieste, Fiume, Prague, Vienne

Budapest, Zurich, Marseille, Barcelone, Smyrne, Samsoun.

DIRECTION GENERALE POUR L'ORIENT

Erzeroum Han, Stamboul, Téléphone: Stamboul 1175.

Représentants exclusifs des:

J. ARON & Co INC. (New-York)

Exportation de TOUS les produits américains

Union Stearinerie Lanza GÈNES. Les plus grandes fabriques de bougies et savons

J. Pradon et Cie. MARSEILLE. Coloniaux, sucres, riz et tous les produits français.

Santos Amaral Lda LISBONNE. La bien renommée fabrique de sardines et de conserves alliaires. ment

Fabrique Galetine de TURIN. Les fameux chocolats « Stelone » biscuits et cacao etc., etc.

Avant de placer vos ordres pour n'importe quel article téléphonez à St. 1175

## C<sup>IES</sup> D'ASSURANCES INCENDIE-MARITIME

### THE-NEW ZEALAND INSURANCE Co Ltd

### THE PAATINE INSURANCE Co Ltd

AGENTS GENERAUX

## WALTER SEAGER & Co Ltd

Galata Tehinili Rihtim Han 4me étage

TELEPHONE PÉRA 381

## GUARANTY TRUST COMPANY OF NEW-YORK

140 Broadway, New-York.

Capital Réserves et Profits. . . Dollars 12.255.308,56  
Total de l'actif. . . . . Dollars 578.309.758,37

La Guaranty Trust Company of New-York est une Banque spécialement outillée pour faciliter les opérations de commerce internationales.

Elle possède des sièges à New-York, Londres, Paris, Liverpool, Bruxelles, Le Havre, Anvers, et Constantinople et a, en outre, des affiliations et des relations dans le monde entier, qui la mettent à même de fournir un service financier des plus complets.

Ses fonctions principales comprennent:

Ouverture de comptes courants et de comptes de dépôt à terme	Garde de Titres
Opérations de change	Achat et Vente de Titres
Avances contre Nantissement	Ouverture de Crédits Documentaires
Recouvrement d'effets.	Renseignements commerciaux
	Emission de chèques et Lettres de Crédit circulaires.

### SIÈGE DE CONSTANTINOPLE

YILDIZ HAN, Rue Kurekdjiler, GALATA

Téléphone: Péra 2600-2604

Adresse Télégraphique: «Garritus»

NEW-YORK LONDRES LIVERPOOL  
PARIS LE HAVRE BRUXELLES ANVERS

### ITINÉRAIRE

du service de Kadikéuy

DU PONT	DE KADIKÉUY	DE KADIKÉUY	DE KADIKÉUY
6.45	1.50	6.45	2.15
7.20	3.15	7.30	3.—
8.05	3.50	8.—	3.50
8.50	4.45	8.45	4.45
9.30	5.30	9.30	5.15
10.15	6.—	10.15	6.05
11.05	6.45	11.—	6.30
12.15	7.40	12.15	8.10
1.—		1.—	

### ITINÉRAIRE

du service Haïdar-Pacha

A partir du 1er Mars 1922

DU PONT	DE HAÏDAR-PACHA	DE HAÏDAR-PACHA	DE HAÏDAR-PACHA
7.25	11.05	7.55	4.05
8.05	1.50	9.05	4.55
8.30	3.50	10.45	5.30
9.30	4.50	12.20	6.35
10.—	6.20	2.20	8.15

### BANQUE NATIONALE DE TURQUIE

FONDÉE EN 1909

Capital..... Lstg. 1.000.000

Siège Central à CONSTANTINOPLE

GALATA Union Han, Rue Voivoda

Téléph. Péra 3010-3013 (quatre lignes)

Succursale de STAMBOUL

STAMBOUL, Kenadjian Han.

En face du Bureau Central des Postes

Téléph. St. 1205-1206 (deux lignes)

BUREAU DE PÉRA

Rue Cabristan,

en face du Péra-Palace Hôtel

Téléphone Péra 117

SUCCURSALE DE SMYRNE

Les Quais, Smyrne

AGENCE DE PANDERMA

Grand Rue de la Municipallité

Agence de Londres

50 Cornhill E. C. 3

La Banque Nationale de Turquie, qui s'occupe de toutes les opérations de banque, agit en étroite coopération avec:

British Trade Corporation (société privilégiée anglaise).

Ses bureaux de GALATA et PÉRA mettent en location à des conditions avantageuses des salons perfectionnés, de diverses dimensions, installés dans une chambre forte.

— Est-elle godiche? dit le domestique effaré.

Elle dépassa la cime rebrousse et fureuse d'un vieux marronnier; et les remous et les courants aériens, qui devaient être plus violents et plus rapides, l'enlevèrent, lui firent faire deux ou trois bonds si prodigieux qu'elle ne fut bientôt

### SUCRES & CAFÉS

Si vous avez des affaires en sucres et cafés adressez-vous

à M. Antoine Moscapoulos

Kévendjoglan Han No 1.

Téléphone 1887.

courtier et expert spécialiste en sucres et cafés

Une longue expérience de trente ans garantit l'exécution

ponctuelle de vos ordres.

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

FEUILLETON DU «BOSPHORE» N. (10)

## Un pur amour

Nouvelle inédite

par

LEO LARGUIER

(Suite)

Elle sent les coquillages, le soleil et l'eugroupie où meurent les poissons. Une chandelle éclaira sa mansarde chaude dont la croisée donne sur un bassin plein de navires. Le matelot à peu près ivre qu'elle a ramené ne saurait reconnaître le sien. Il est allongé sur le grabat et il regarde cette femme qu'il ne connaît pas. Elle a dans son chignon massif un ceintillement qui fait le parfum trop fort de ses cheveux gras. Elle marche

vers la couche, nue, robuste, et son corps splendide et dur qu'a glacé la sueur montre dans l'ombre où cli-gnote la bougie, des seins flétris, et son amour ressemble à une brutale rixe...

«Tu seras, si je le désire, une jeune femme du Nord, blonde docile et molle. Pendant le silence d'une nuit de gel sur la mer où brillent des îlots de glace, ton corps chaud frissonnera à peine quand je l'étreindrai sous les couvertures... Tu deviendras tout à tour la belle poitrinaire qui consume d'amour ses derniers jours, sous les eucalyptus de la villa; la jeune fille du château qui a donné rendez-vous au fils du jardinier; la petite